

WINTER
2009-2010
HIVER



België – Belgique
PB 2/2429
Leuven 1



De Ontmijner

Le Démineur



POELKAPELLE 28 Sept 2009

Redactioneleoverheid Autorité rédactionnelle	Goedkeurendorganisme Organisme probateur	Uitgevendorganisme Organisme éditeur (Verantwoordelijke uitgever) (Editeur responsable)
Verbroedering / Fraternelle Léon NOËL Rue Hermanstraat, 26 / 5 1030 SCHAERBEEK	DOVO / SEDEE LtKol Eric CARETTE Naamsesteenweg 100 B – 3053 Oud-Heverlee	DOVO / SEDEE LtKol Eric CARETTE Naamsesteenweg 100 B – 3053 Oud-Heverlee
	P706166 Driemaandelijks tijdschrift Bulletin trimestriel 64 ^e Jaar - Année Januari / Janvier 2010	
JAARGANG / ANNÉE 2010 - NUMMER / NUMÉRO 1		



Nos collègues Luxembourgeois en mission au LIBAN de juin à octobre 2009

INHOUD - SOMMAIRE

Wensen - Voeux	2
Kleine Aankondigingen - Petites Annonces	3 - 4
Stavelot 2009	5 – 10
Verenigde Naties feliciteren Pers DOVO –Les Nations Unies félicitent le Pers SEDEE	11 - 13
Bom in RIEME	14
Milieu binnen DOVO C ^{ie} Poelkapelle	15
NCC in Libanon / NCC au Liban	16

Fraternelle Royale des Démineurs de Belgique ASBL Numéro d'entreprise : 413.326.304		Koninklijke Verbroedering der Belgische Ontmijners VZW Ondernemingsnummer : 413.326.304
CONSEIL D'ADMINISTRATION - RAAD VAN BESTUUR		
Président	M. BERTIN Alphonse	Voorzitter
Vice-président	M. VERBIST Joseph	Ondervoorzitter
Porte-drapeau	M. FESTAETS Roger	Vaandeldrager
Membres	MM. CARETTE Eric, DEVROEDT Marc, HEIDERICH Henri, ISENBORGHS Karl, JONIAUX Pierre, LIBERT Michel, MOERMAN Fernand, PRIGNON Roger.	Leden
Secrétariat et Rédaction	M. NOËL Léon Rue Herman, 26 / 5 1030 SCHAERBEEK ☎ 02 241 10 40 Mail : frdb.kvbo@skynet.be Bank / Banque : 001-2960867-18 BIC GEBABEBB / IBAN BE50 0012 9608 6718	Secretariaat en Redactie
Marraine	Madame/Mevrouw Andrée HEIDERICH MOUFFE	Meter

Sur le WEB / Op het WEB


Nos monuments / Onze monumenten : <http://monuments.skynetblogs.be>

Fraternelle / Verbroedering : <http://sites.google.com/site/fratdemverbont/>

Bijdrage 2010		Cotisation 2010
Verbroedering	7,50 €	Fraternelle
Steun "E. GEORGE"	2,50 €	Fonds "E. GEORGE"
TOTAAL	10,00 €	TOTAL

VOV	3,5 €	UFAC
-----	--------------	------

Giften Steun "E.GEORGE"		Dons Fonds "E.GEORGE"
--------------------------------	--	------------------------------

	001-2960867-18
	BIC GEBABEBB / IBAN BE50 0012 9608 6718



A l'aube de l'année nouvelle, la rédaction de votre bulletin est heureuse de vous adresser, à vous tous, chers amis démineurs et sympathisants, ainsi qu'à ceux qui vous sont chers, ses vœux les plus sincères de bonheur complet et de santé parfaite.

Bij het begin van deze jaartelling is de redactie van uw bulletin zeer gelukkig omdat ze u allen, weduwen, wezen, beste vrienden ontminers en sympathisanten, alsook aan hen die u dierbaar zijn, haar oprechte wensen van volledig geluk en een uitstekende gezondheid mag aanbieden.



KLEINE AANKONDIGINGEN - PETITES ANNONCES

NAISSANCES - GEBOORTEN



Dita, dochter van Kapt DE CLERK Nicolas en ROUQUART An, geboren op 05 oktober 2009

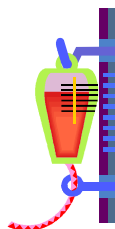
Célia, fille du 1Sgt BALLESTERO Gilles et WESMAEL Jennifer, née le 08 octobre 2009.

Maeva, fille de l'Adjt D'HULSTER Stéphane et PIOT Sandra, née le 15 octobre 2009

Judith, dochter van 1Sgt DERHORE Jonathan en VLAEMINCK Evelien, geboren op 03 november 2009-11-17

*Toutes nos félicitations aux heureux parents !
Nog veel geluk en zegen en nog een krullenbol of negen !*

HOSPITALISATION



Notre ami Willy VALVEKENS est tombé de son échelle ce 13 novembre 2009 chez lui à WANLIN. Blessé à la colonne vertébrale, il a été hospitalisé à la clinique de DINANT.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement !

OVERLIJDEN - DÉCÈS



Mevrouw Diana PERMENTIER (moeder van Rudi ROELS, B4 ontmijner in MEERDAAL) geboren te BORNEM op 03 februari 1940 en overleden te SINT-NIKLAAS op 27 augustus 2009.

Monsieur MAURICE Joseph (démineur 1945) né à CREHEN (Hannut) le 17 août 1922 et décédé à BERTRÉE (Hannut) le 14 septembre 2009.

Monsieur SAUDOYEZ Gérard (sous-officier B1 démineur à HEVERLÉE ensuite agent de sécurité au siège de l'OTAN à EVERE - en retraite-) né à JEMAPPES le 23 septembre 1950 et y décédé le 10 novembre 2009.

Aan de beproefde families herhalen wij hier onze betuiging van medeleven en rouwbeklag.

Aux familles éprouvées, nous réitérons ici l'assurance de notre sympathie et nos sincères condoléances

HOMMAGE A L'ADJUDANT STEPHAAN VANPETEGHEM

Ce 03 Septembre 2009, une délégation du BELUFIL 9, son Chef de Corps, le Lieutenant Colonel BEM Frédéric GOETYNCK, accompagné du NCC, le Colonel BEM Peter HUBRECHT et du Maire de Aitarun ont déposé une gerbe de fleurs et se sont recueillis sur la stèle érigée à la mémoire de l'Adjt VANPETEGHEM, décédé, il y a un an dans le sud Liban, dans l'exercice de sa fonction. Le BELUFIL 9 réitère ses sincères condoléances à sa famille.



HULDE AAN ADJUDANT STEPHAAN VANPETEGHEM

Op 03 September 2009 heeft een delegatie van BELUFIL 9, bestaande uit de korpscommandant Luitenant-kolonel SBH Frédéric GOETYNCK, de NCC, Kolonel SBH Peter HUBRECHT en de burgemeester van AY TARUN hulde betuigd aan Adjudant Stephaan VANPETEGEM, die vorig jaar overleden is in het zuiden van Libanon, bij de uitoefening van zijn functie. BELUFIL 9 biedt zijn familie dan ook hun oprechte deelneming aan.

STAVELOT 13 SEPTEMBRE 2009

DISCOURS DE MONSIEUR Thierry de BOURNONVILLE, BOURGMESTRE

Monsieur le Représentant du Ministre de la Défense,
Monsieur le Président de la Fraternelle Royale des Démineurs,
Chers Anciens Combattants,
Mesdames,
Mesdemoiselles,
Messieurs,



C'est une nouvelle fois avec grand plaisir que je vous accueille à Stavelot qui est toujours fière d'abriter votre Monument National plus de cinquante ans après son inauguration.

Si bien sûr le temps passe, les sentiments de notre population restent intacts à votre égard.

L'admiration, la reconnaissance et l'amitié caractérisent cet état d'esprit de nos habitants et de nos anciens combattants.

Nous célébrons cette année le soixante-cinquième anniversaire de la Libération.

Pour quelqu'un né après le conflit, il est sans doute difficile de mesurer l'exact degré d'émotion suscité par l'entrée des troupes américaines dans notre Ville.

Il est alors utile de se replonger dans les nombreux ouvrages édités pour la circonstance et surtout, d'écouter avec attention les témoignages oraux des témoins et des acteurs de ces événements.

Relire les documents, c'est se remettre en mémoire le rôle important de la Résistance et particulièrement de la section 127 de Stavelot sous le commandement de Constant Feller. Grâce à l'action de cette section et de son chef, le bombardement de notre Ville fut évité de justesse.

C'est également suivre la prudente progression des forces américaines depuis le Trou Hennemé jusqu'aux premiers accrochages de la Haute Levée.

C'est ensuite contempler les photographies de l'époque qui témoignent à jamais de l'immense liesse qui s'était emparée de notre population enfin libre.

Lorsqu'on examine la chronologie des événements de cette fin de 1944, on peut affirmer que notre Ville fut libérée trois fois. La première, bien sûr, lors des journées de septembre que je viens d'évoquer. La seconde, mi-janvier 1945, lorsque les troupes américaines nettoient les dernières poches de résistance et prennent connaissance du désastre humain qu'a laissé derrière lui le dernier sursaut nazi.

La troisième libération de notre région sera, quant à elle, l'œuvre des Démineurs.

Des milliers d'engins explosifs jonchaient le sol et rendaient tout déplacement périlleux.

Il revint alors au Bataillon des Démineurs d'effectuer la délicate mission de sécuriser notre Ville et nos campagnes. La tâche fut remarquablement exécutée mais la mort n'était pas rassasiée du sang des millions de combattants.

Elle faucha encore des dizaines d'entre vous dont la mémoire est scellée dans les pierres de l'édifice et célébrée chaque année dès les premiers jours de septembre.

Nous sommes nombreux en ce jour de fête à ne pas avoir vécu ces événements.

Mais, si nous n'avons pas connu la faim, la soif, la tyrannie ou l'angoisse de quitter l'existence prématurément, c'est à vous, Chers Anciens Combattants, Chers Démineurs, Chers Résistants, Chers Volontaires de guerre, que nous le devons.

Le temps passe et s'écoulera encore davantage mais jamais, nous ne perdrons cette faculté qui honore le genre humain : *la mémoire des siens*.

Par votre courage, par votre bravoure, par votre jeunesse que vous avez sacrifiée à la défense de la démocratie, je vous adresse mes plus sincères remerciements et je vous souhaite à toutes et tous une journée remplie de joie.

DISCOURS DU PRESIDENT DE NOTRE FRATERNELLE



Monsieur le Représentant du Ministre de la Défense

Monsieur le Bourgmestre

Mesdames et Messieurs les mandataires

Mesdames et Messieurs, chers amis démineurs,

Permettez moi d'abord de saluer respectueusement la présence parmi nous de Madame Andrée HEIDERICH, notre marraine ainsi que l'ancien Chef de Corps le Lieutenant-colonel e.r. Georges VALENTIN et sa charmante compagne.

Monsieur le Bourgmestre, Mesdames, Messieurs,

Il y a bientôt 65 ans que nos démineurs ont été confrontés avec une mission exceptionnelle et éminemment dangereuse : le nettoyage de notre territoire national de tous engins dangereux. Pendant l'automne 1944, une grande partie de notre pays est enfin libérée du joug de son envahisseur, libérée d'une présence corporelle mais pas d'une présence sournoise qui dort toute puissante encore dans notre sol.

Une reconnaissance rapide nous révèle l'étendue du désastre. Notre belle côte n'est plus qu'un vaste champ de mines truffé de pièges de toutes sortes.

Après l'ultime offensive de VON RUNDSTED nous retrouvons nos Ardennes également truffées de mines et d'engins diaboliques.

A la mi-octobre 1944, le service de déminage ne disposant que de 300 hommes reçoit mission de parer au plus pressé.

Après la libération des Ardennes (15 février 1945) et la création de deux bataillons de déminage (1.000 hommes chacun) le nettoyage général peut être envisagé.

Missions :

- le 1^{er} Bataillon : les Ardennes (dissolution 31 décembre 1945)
- le 2^{ème} Bataillon la côte (dissolution 15 janvier 1946).



L'ordre d'urgence des travaux fut fixé comme suit :

- 1 : voies de communication
- 2 : nettoyage des agglomérations et de leurs proches abords
- 3 : remise des terrains à la culture (14.000 hectares)
- 4 : nettoyage des forêts

Pour information : de 1944 à février 1947 : 22.000 interventions

- 590.000 mines enlevées et détruites
- 127.000 bombes d'avion (explosives de 500 à 2.000 Kg)
- 95.000 bombes d'avion incendiaires

Hélas 102 des nôtres ont payé de leur vie le périlleux honneur de libérer définitivement notre patrie et 234 autres furent gravement blessés. Bilan difficilement acceptable.

Monsieur le Bourgmestre, je tiens au nom de la fraternelle et en mon nom personnel à vous remercier, ainsi que vos collaborateurs, pour l'accueil merveilleux et l'organisation exemplaire de cette journée du souvenir. A vous tous, Mesdames, Messieurs, je vous remercie pour avoir rehaussé de votre présence cette cérémonie.

Monsieur le Bourgmestre, Mesdames, Messieurs, encore merci. Passez une agréable journée.

Mijnheer de vertegenwoordiger van de Minister van Defensie,

Mijnheer de Burgemeester,

Dames en Heren mandatarissen, Dames en Heren, beste vrienden ontminers.

Laat mij vooreerst toe eerbiedig de tegenwoordigheid te melden van Mevrouw Andrée HEIDERICH, onze meter alsmede van de vroegere korpsoverste van de ontminingsdienst van het Leger, LtKol e.r. Georges VALENTIN en zijn charmante dame.

Mijnheer de Burgemeester, Dames en Heren,

Het is weldra 65 jaar geleden dat onze ontminers geconfronteerd werden met een uitzonderlijke en buitengewoon gevaarlijke opdracht: ons nationaal grondgebied te zuiveren van alle gevaarlijke tuigen. Gedurende de herfst 1944 was een groot deel van ons land bevrijd van het juk van de bezetter maar wat achter bleef was verschrikkelijk. Onze mooie kust was een mijnenveld, aangevuld met oneindig veel valstrikken.

In de Ardennen na de bevrijding op 15 februari 1945 was het al even erg. Het uitgestrekte terrein was doorspekt met mijnen en ander duivels tuig. Slechts over 300 manschappen beschikkend rond half oktober 1944 moest de opruiming zich beperken tot de meest dringende opdrachten.

Na de oprichting van twee ontminingsbataljons (ieder van 1.000 man) op 01 maart 1945, beschikbaar rond 01 april 1945, kon de algemene opruiming worden overwogen.

Opdrachten:

- 1 Bn : de Ardennen (ontbonden 31 Dec 1945)
- 2 Bn : de kust (ontbonden 15 Jan 1946)



De orde van tussenkomst van de werken werd als volgt vastgelegd:

- 1: communicatiewegen (geallieerden)
- 2: zuiveren van de agglomeraties en hun onmiddellijke omgeving
- 3: zuiveren van de akkerbouw (14.000 hectaren)
- 4: zuiveren van bossen

Ter informatie: vanaf 1944 tot einde 1947: 22.000 interventies

- 590.000 mijnen opgeruimd en vernietigd
- 127.000 vliegtuigbommen (explosieven van 500 tot 2.000 Kg)
- 95.000 vliegtuigbrandbommen

Helaas verloren 102 van de onzen hierbij het leven, 234 anderen werden zwaar gekwetst. Een troosteloos bilan.

Mijnheer de Burgemeester, ik houd eraan U in naam van de Verbroedering en in mijn eigen naam te danken voor het fijne onthaal en de perfecte organisatie van deze herdenkingsdag. Aan U allen, dames en heren hartelijk dank voor uw sympathieke aanwezigheid op deze ceremonie.

Mijnheer de Burgemeester, Dames en Heren, nog een aangename dag.

De voorzitter, Kol b.d.
Alphonse BERTIN

DISCOURS DU CHEF DE CORPS DU SEDEE

Monsieur le Bourgmestre,
Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs, chers collègues.

Prenant la parole le dernier, je vais tenter d'être aussi bref que possible pour vous faire le bilan de l'année écoulée.

Il ne se passe pas une semaine sans que les médias vous rappellent les nombreuses interventions du SEDEE sur le territoire national et à l'étranger.

Durant l'année écoulée nous avons exécuté 2.977 demandes d'interventions sur le territoire national, ce qui représente l'enlèvement de 205 tonnes d'engins explosifs de toutes natures.

A STAVELOT et dans les communes voisines, nous sommes intervenus 5 fois.

Dans la lutte contre le grand banditisme, et le terrorisme pas moins de 101 interventions ont eu lieu l'année dernière.

En ce qui concerne les opérations à l'étranger, souvenons-nous qu'il y a un an, le 03 Sep 2008, l'Adjt VANPETEGHEM est tombé au LIBAN alors qu'il était occupé de remplir bravement sa mission, cela pour garantir la sécurité de la population. Aujourd'hui encore, il est difficile pour moi et mes collègues d'évoquer cet accident. Nos pensées sont dirigées vers son épouse, ses enfants et sa famille qui souffrent encore.

En 2008, une équipe EOD a constamment été présente au LIBAN , cela par périodes de 4 mois, toujours pour le problème de la dépollution des sous-munitions tirées en 2006 par Israël.

En Afghanistan, les choses se sont vraiment compliquées à la veille des élections nationales. DEUX équipes ont continuellement assuré le déminage, par période de 4 mois, au nord du pays à KUNDUZ, en support de l'Armée allemande, mais ont du faire face à la menace pesante des talibans, pour qui une vie ne compte pas. Ces menaces se sont traduites par des attaques répétées sur nos patrouilles, et des victimes chez les alliés.

Non seulement notre personnel remplit sa mission de déminage, mais doit aussi suivre un entraînement aussi conséquent que le fantassin, de manière à pouvoir survivre en cas d'attaque. Pas facile le métier de démineur de nos jours. Pas facile aussi la vie des familles restées au pays, qui sont sur le qui vive, lors de chaque communiqué de presse évoquant les attaques....

Je tiens à exprimer mes remerciements à tout mon personnel qui travaille souvent dans l'ombre, dans des conditions difficiles et qui répond toujours présent à l'appel. Plus particulièrement je pense aux familles qui, durant la longue absence de leur époux et père font preuve d'un énorme courage moral, surtout ces dernières semaines.



Je vous remercie de votre attention et vous souhaite une agréable journée ensoleillée à STAVELOT.

Mijnheer de Burgemeester,
Mijnheer de voorzitter,
Dames, Heren, beste collega's.

Het woord nemend als laatste spreker, zal ik proberen een zo kort mogelijke balans op te maken van het voorbije jaar.

Er gaat geen week voorbij zonder dat de media ons herinnert aan de talrijke interventies van DOVO op het nationale grondgebied en in het buitenland.

In het afgelopen jaar hebben we 2.977 interventieaanvragen uitgevoerd op ons nationaal territorium. Dit betekent 205 ton aan explosieve tuigen van allerlei aard. In STAVELOT en de naburige gemeenten zijn we 5 keren tussen gekomen.

In de strijd tegen het grote banditisme en terrorisme hebben we niet minder dan 205 interventies uitgevoerd.

Voor wat de operaties in het buitenland betreft, laten we ons eraan herinneren dat één jaar geleden, op 03 Sep 2008, Adjt VANPETEGHEM in LIBANON is gesneuveld terwijl hij moedig zijn opdracht vervulde om de veiligheid van de bevolking te verzekeren. Het is vandaag nog steeds moeilijk voor mij en mijn collega's over dit ongeval te spreken. Onze gedachten gaan naar zijn echtgenote, zijn kinderen en zijn familie die nog altijd verdriet hebben.

In 2008, was een EOD ploeg constant aanwezig in LIBANON, per periodes van 4 maanden, nog altijd voor het opruimen van de clustermunitie afgevuurd in 2006 door Israël.

In Afghanistan is de situatie aan de vooravond van de nationale verkiezingen echt ingewikkeld geworden. TWEE ploegen, per periodes van 4 maanden, zorgen er in het noorden van het land, in KUNDUZ, ononderbroken voor de ontminning en dit ter ondersteuning van het Duitse leger. Hierbij moeten ze het hoofd bieden aan de zware dreiging van de Taliban, voor wie een leven niet telt. Deze dreiging kwam tot uiting door middel van herhaalde aanvallen op onze patrouilles en slachtoffers tussen de geallieerden.

Ons personeel vervult niet alleen zijn ontminningsopdracht maar moet de nodige infanterie-opleiding volgen om te kunnen overleven in geval van aanval. Vandaag de dag is het beroep van ontmijner er zeker niet makkelijker op geworden.

Het leven van de achtergebleven families is ook niet gemakkelijk, zeker niet wanneer er een persmededeling verspreid wordt over een aanval in de operatiezone.

Ik sta erop om mijn dank uit te drukken aan mijn personeel dat vaak in moeilijke omstandigheden werkt en toch altijd paraat is. Tevens aan de families die gedurende de lange afwezigheid blijf geven van een enorme morele moed, vooral de laatste weken

Ik dank U voor uw aandacht en wens U een aangename zonnige dag in STAVELOT.

Eric CARETTE, Ing
LtKol
Comd



STAVELOT 13 SEPTEMBER 2009

Quasi ieder jaar begeef ik mij naar STAVELOT Monument Ontmijners, ter ere van mijn vader en de gesneuvelde ontmijners. Op 13 sept 09 was het geluk aan mijn kant, want juist die dag was het de officiële herdenkingsceremonie in tegenwoordigheid van diverse burgerlijke en militaire autoriteiten.

Gewoontegetrouw ging ik na de plechtigheid de naamlijst met de militaire groet begroeten met de bewoording: "Vader ik groet U en ben er fier op!".

Op dit moment was er een heer nog uitleg aan het verschaffen aan bepaalde bezoekers daar die mijn begroeting had gehoord.

Hij stelde mij vriendelijk de vraag wie ik dan was. Als antwoord bediende ik hem : zijnde de zoon van mijn gesneuvelde vader ANDRIES Armand verongelukt te MEERDAAL op 29 augustus 1951. Die vriendelijke heer, ik denk dat zijn voornaam "CLAUDE" is (ndlr : Claude VAN CLEUVENBERGEN) , stelde mij voor samen met mijn levensgezellin hem te vergezellen teneinde ons voor te stellen aan de heer Lieutenant-kolonel E. CARETTE.

Wij waren zeer aangenaam aangeslagen door de charme en openhartigheid van die heer korpsoverste, die zelfs voorstelde het monument van mijn vader te MEERDAAL te bezoeken en bij die gelegenheid mij nog eens te ontmoeten.

De sfeer op die receptie was warm, gemoedelijk en ondersteunend voor de talrijke aanwezigen. Ik kreeg eveneens de gelegenheid een lang gesprek te voeren, met nadere kennismaking, met nog een zeer vriendelijke heer, namelijk M. NOEL Léon, die reeds een paar dagen later mij een omstandige documentatie aan mijn adres liet toekomen.

Daarvoor nog mijn oprechte dank.

Ik hoop uit ganse harte er volgend jaar opnieuw te mogen aanwezig zijn.

Je me rends presque chaque année à STAVELOT, au Monument des Démineurs, en l'honneur de mon père et des démineurs tombés dans l'exercice de leur profession. Le 13 sept 09, la chance était avec moi car c'est ce jour précis qu'avait lieu la cérémonie commémorative officielle en présence de diverses autorités civiles et militaires.

Comme à mon habitude, après la cérémonie, je suis allé saluer la liste des noms par un salut militaire et j'ai eu ces paroles: "Père, je vous salue et j'en suis fier!".

A ce moment, un monsieur était en train de donner des explications à certains visiteurs qui avaient entendu mon salut.

Il m'a gentiment demandé qui j'étais. En guise de réponse, je lui ai dit être le fils de mon père ANDRIES Armand tombé à MEERDAAL le 29 août 1951. Ce gentil monsieur, je pense qu'il se prénomme "CLAUDE", (ndlr : Claude VAN CLEUVENBERGEN) m'a proposé, ainsi qu'à ma compagne, de l'accompagner afin de nous présenter à Monsieur le Lieutenant-colonel E. CARETTE.

Nous avons été accueillis très agréablement par le charme et la cordialité de ce Chef de Corps, qui a même proposé de visiter le monument de mon père à MEERDAAL et de me rencontrer à nouveau à cette occasion.

L'ambiance de la réception était chaude, bon enfant et conviviale pour les nombreuses personnes présentes. J'ai également eu l'opportunité de m'entretenir longuement et de faire plus ample connaissance d'un autre monsieur très sympathique, M. NOEL Léon, qui m'a fait parvenir dans les jours qui ont suivi une documentation abondante à mon adresse.

Je l'en remercie encore sincèrement.

J'espère de tout cœur pouvoir être présent encore l'année prochaine.

François ANDRIES

VERENIGDE NATIES FELICITEREN PERSONEEL VAN DOVO



Op woensdag 28 september 2009 had DOVO de eer en genoegen om Minister van Buitenlandse zaken, Meneer Yves LETERME te ontvangen in de installatie van DOVO in LANGEMARK-POELKAPELLE.

Minister LETERME kwam rechtstreeks van New York, waar hij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties had bijgewoond.

Tijdens deze vergadering had hij van secretaris-generaal BAN KI-MOON een bedankingsbrief ontvangen voor de Belgische EOD's die tewerk

gesteld zijn in oorlogsgebieden.

Minister LETERME stond er dan ook op de brief persoonlijk te komen overhandigen aan het personeel van het bataljon DOVO (Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen) en dit in de installatie te LANGEMARK-POELKAPELLE.

In de brief ([zie blad 13](#)) bedankt secretaris-generaal BAN KI-MOON de Belgische overheid voor de inzet van EOD ploegen zowel in Libanon als Afghanistan en voor de financiële steun aan de VN.

Hij is ervan overtuigd dat een samenwerking met de Belgische EOD's en de Belgische overheid meerdere positieve resultaten zal opleveren voor de Libanese en Afghaanse bevolking.

Minister LETERME drukte eveneens zijn appreciatie uit aan de mensen van DOVO voor het werk wat ze doen, zowel dagdagelijks als tijdens buitenlandse operaties.

Hij verwoorde dat het voor politici makkelijk is om grote speeches te houden, maar dat de mensen van DOVO het werk ter plaatse vaak in moeilijke en gevaarlijke omstandigheden moeten doen. Veel politici zijn zich hier echter van bewust wist hij te melden.

Ook Hillary CLINTON heeft Minister LETERME erover aangesproken, ze had woorden vol lof voor de inzet van het Belgische leger in Afghanistan.



Tijdens de overhandiging van de bedankingsbrief waren talrijke EOD'ers aanwezig.

Er werd eveneens hulde gebracht aan onze collega, Adjudant VANPETEGHEM Stefaan van DOVO POELKAPELLE die ruim een jaar geleden, op 03 september 2008, in ZUID-LIBANON is omgekomen tijdens de neutralisatie van een clustermunitie.

De weduwe van Adjudant VANPETEGHEM, Mevrouw MONSY Frieda was ook aanwezig op de huldiging.

Na het officiële gedeelte had Minister LETERME

nog een gemoedelijk gesprek met haar.

LES NATIONS UNIES FELICITENT LE PERSONNEL DU SEDEE

Mercredi 28 septembre 2009, le SEDEE a eu l'honneur et le plaisir d'accueillir dans ses installations de LANGEMARK-POELKAPELLE le Ministre des Affaires étrangères, Monsieur Yves LETERME.

Monsieur LETERME arrivait tout droit de New York, où il avait participé à l'Assemblée Générale des Nations Unies.

Au cours de cette assemblée, il a reçu de la part du Secrétaire général BAN KI-MOON une lettre de remerciement destinée aux spécialistes EOD mis en œuvre dans les régions en guerre.

Monsieur LETERME tenait à venir remettre personnellement la lettre au personnel du bataillon SEDEE (Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs), dans les installations de LANGEMARK-POELKAPELLE.

Dans sa lettre ([voir page 13](#)) le Secrétaire général BAN KI-MOON remercie l'Etat belge pour la mise en œuvre d'équipes EOD, tant au Liban qu'en Afghanistan, et pour le soutien financier à l'ONU.

Il est convaincu qu'une collaboration avec les équipes EOD belges et avec l'Etat belge aura des retombées positives pour les populations libanaise et afghane.

Monsieur LETERME a également fait part de sa considération aux membres du SEDEE pour le travail qu'ils accomplissent, tant quotidiennement que lors d'opération à l'étranger.

Il a notamment expliqué qu'il est facile pour les hommes politiques de faire de grands discours mais que les hommes du SEDEE doivent effectuer leur travail sur place dans des conditions souvent difficiles et dangereuses. Bon nombre de politiques n'en sont cependant pas conscients, a-t-il ajouté.

Hillary CLINTON a également abordé Monsieur LETERME à ce sujet, elle a fait l'éloge de la mise en œuvre de l'armée belge en Afghanistan.

De nombreux techniciens EOD étaient présents à la remise de la lettre.

Par ailleurs, un hommage a été rendu à notre collègue, l'Adjudant Stefaan VANPETEGHEM, du SEDEE POELKAPELLE, qui a perdu la vie au Sud-Liban lors de la neutralisation d'une sous-munition, il y a un peu plus d'un an, le 03 septembre 2008.

La veuve de l'Adjudant VANPETEGHEM, Madame Frieda MONSY était présente à cet hommage.

Après la partie officielle, Monsieur LETERME a échangé quelques mots avec elle.



Siège des Nations Unies à New York



La tour du secrétariat



LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 4 septembre 2009

Monsieur le Ministre,

Je souhaite remercier le Gouvernement du Royaume de Belgique pour sa contribution au Programme de déminage en Afghanistan.

Permettez-moi de vous faire part de la très grande reconnaissance de l'Organisation des Nations Unies pour le soutien de votre pays à ces opérations. Votre appui contribue considérablement aux efforts de l'Organisation pour assurer la paix et la sécurité du peuple afghan.

Votre contribution à l'assistance aux victimes des mines en Afghanistan à travers le Comité International de la Croix-Rouge, l'envoi de deux équipes de démineurs militaires belges stationnées à Kunduz et à Kabul ainsi que votre aide financière de 24 million d'euros pour 2009 et 2010 en Afghanistan représentent un apport inestimable à la lutte contre les mines.

Je suis convaincu que notre collaboration dans la lutte contre les mines et autres types de débris explosifs de guerre permettra d'obtenir de nombreux résultats positifs pour la population afghane.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

BAN/Ki-moon

Son Excellence
Monsieur Yves Leterme
Ministre des Affaires étrangères
du Royaume de Belgique
Bruxelles

23 SEPTEMBER 2009

DE ZOVEELSTE BOM IN RIEME.

Laatste dag van onze permanentie en heel de week hebben ze ons met rust gelaten. Het is 15h30 en ik ging juist nog een douche nemen vooraleer naar huis te gaan. Want vandaag is het mijn verjaardag en ik wilde met mijn vrouw en dochter nog een stukje gaan eten en daarna naar de basket gaan kijken. Vijf minuten later komt er dan toch nog een melding binnen “Bom gevonden tijdens saneringwerken te RIEME”. Ter plaatse stellen we vast dat het om een Engelse 500lbs vliegtuigbom gaat en dan nog wel met een pistol 37. Bij het opkuisen van de *pistol* blijkt dat deze beschadigd is, waarschijnlijk door de impact jaren geleden. Na overleg met verschillende instanties, beslissen we de *pocket fuse* eruit te draaien, maar indien dit niet werkt, kunnen we nog op bijstand rekenen van de Fransen (met hun *watercutting* systeem). In het extreme geval moeten we de bom invriezen om daarna te verplaatsen en uiteindelijk te vernietigen. Dit hele gebeuren kan echter alleen op zondag 27 september plaatsvinden wanneer de fabrieken uit de buurt minimum bemand zijn en de buurt ontruimd is.

27 september 2009

09h00

Na een prachtige samenwerking tussen Zeebrugge en Meerdaal (1MC Saille en Adjt Dehon) zijn we er toch niet in geslaagd de pocket fuse los te krijgen.

11h00

Na overleg met de Fransen en onze kolonel heb ik besloten over te gaan naar het 3^{de} scenario ‘Bevriezen ,verplaatsen en vernietigen’.

Met behulp van de lokale instanties, de firma ADeDe , Dovo Cie Meerdaal en Dovo Cie Zeebrugge, is de bom omstreeks 13h30 tot ontploffing gebracht.

14h30

Eindelijk heb ik dan een glas kunnen betalen op de goede afloop en voor mijn verjaardag.

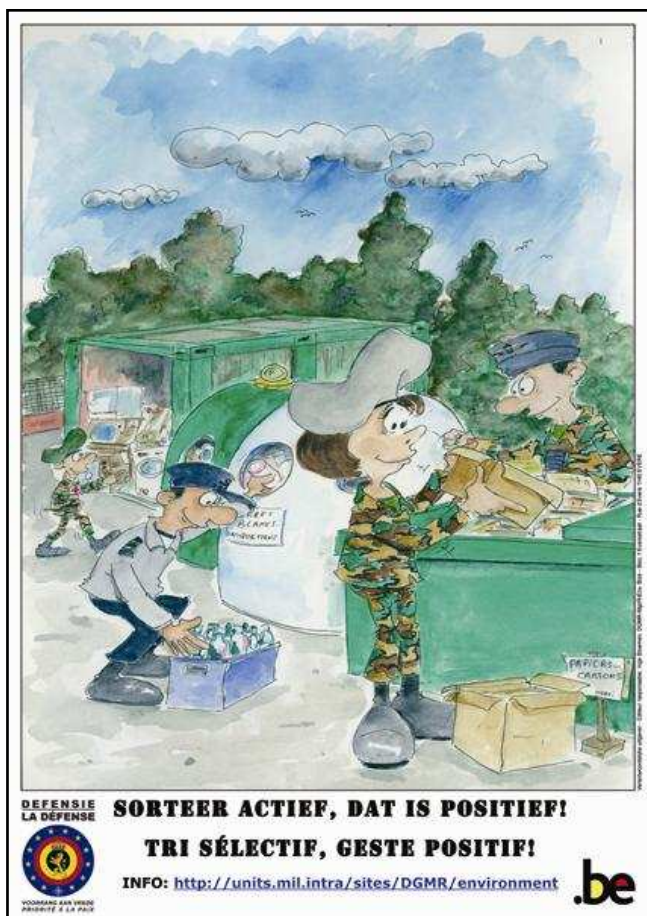
Van verjaardagscadeau gesproken “ een 500lbs met pistol 37”

Zoals de kolonel het zegt: “**la bombe à Michel**”.

Michel Bouché



MILIEU BINNEN DOVO C^{IE} POELKAPELLE



Defensie besteed speciale aandacht aan het leefmilieu en heeft dit bekrachtigd door het opstellen van een Milieubeleidsnota¹. Defensie wenst bij te dragen aan de inspanningen van de maatschappij ten voordele van het Leefmilieu en de duurzame ontwikkeling zonder de opdracht of de internationale engagementen in gevaar te brengen. Om dit te ondersteunen werd vorm gegeven aan een volledige milieustructuur. DOVO C^{ie} Poelkapelle valt binnen het bevoegdheidsdomein van MTE09². Naar personeelsbezetting toe vertaalt zich dit in één MCED-A³, één MCED-B als exclusieve functie en twee milieuraadgevers⁴ in cumul functie.

De milieuaspecten komen vooral voort uit de core-business van de C^{ie}. Gedurende het volledige proces van ontmanteling of vernietiging van oorlogstuigen zijn er tal van risico's verbonden aan het milieu.

Bij het ophalen van munitie kan men al geconfronteerd worden met een lekkend projectiel, wat de oorzaak kan zijn van een lokale bodemverontreiniging. Momenteel is er een studie lopende in samenwerking met VITO⁵ en OVAM⁶ om de impact hiervan op het milieu in te schatten.

Na het identificatieproces heeft men als residu mogelijks gecontamineerde afbikaarde. Deze wordt verzameld en afgevoerd in een aparte container. Lege potten worden verwerkt als munitieschroot.

De verwerking van toxische munitie kan gebeuren door ontmanteling of door vernietiging in de detonatiekamer. Bij beide procedures worden vrijgekomen gassen afgeleid en gefilterd voor ze in de omgeving geloosd worden. Toxisch agens en gecontamineerd stof uit de detonatiekamer worden op geregelde tijdstippen opgehaald door een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

Conventionele munitie wordt tot ontploffing gebracht op het vernietigingsterrein. De milieuverontreiniging die hierdoor ontstaat wordt door een continue monitoring opgevolgd. Een burgerfirma komt driemaandelijks stalen nemen van grondwater en het slib en oppervlaktewater in de Korverbeek. Deze stalen worden door een geaccrediteerd labo geanalyseerd. In de omgeving van de detonatiekamer worden wekelijks oppervlaktewaterstalen genomen en geanalyseerd naar Arseen (As). Deze analyses gebeuren in nauwe samenwerking met DLD⁷.

Niet alleen de core maar de coprate werking van een C^{ie} (keuken, garage, ...) zorgt voor afvalstromen. Het is onze taak hier op toe te zien en deze zoveel mogelijk te beperken. Het overblijvend afval dient daarna via de juiste kanalen afgevoerd te worden.

BEERNAERT Rigo
Kapt v/h Vlw
Milieucoördinator Niv A

¹ ACWB-APG-ENVI/E001

² MTE : Milieu Technische Eenheid

³ MCED-A, MCED-B : Milieucoördinatoren Defensie Niv A - Niv B

⁴ CEMR/C

⁵ VITO: Vlaams Instituut voor Technologische Ontwikkeling

⁶ OVAM : Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij

⁷ Defesielaboratoria

Bezoek NCC en serene plechtigheid aan het monument te TIBNIN ter nagedachtenis van de vier overleden militairen in Libanon.

Op zondag 1 november 2009 bracht de NCC (National Contingent Commander) De kolonel SBH HUBRECHT Peter een bezoek aan BELUFIL, samen met alle Belgische militairen die in NAQOURA verblijven.

Na een schouwing van de troepen werden de verschillende staf officieren voorgesteld.

Een korte wandeling bracht het gezelschap bij het monument dat opgericht werd ter nagedachtenis van onze vier collega's die hun leven lieten in Libanon. De Adjudant-Majoor PAUWELS Luc, de eerste korporaal chef DE BACKER Thierry, de eerste korporaal chef BERGEN Roger en de adjudant VANPETEGHEM Stefaan. Een serene tekst werd voorgelezen door de psychologe en teamleader EOD waarna een bloemenkrans werd neergelegd door de NCC en een afvaardiging van de burgemeester van TIBNIN, de heer FAWAZ Youssef die zijn dank uitsprak voor het werk dat de Belgen verrichten in de regio.

Na de maaltijd volgde de NCC een briefing waarin hij uitleg kreeg over de intenties en de samenstelling van ons detachement.

De NCC verliet Camp Scorpion in de wetenschap dat onze Battle Group zijn opdracht met het nodige professionalisme uitvoert.



Visite du NCC et commémoration au monument des militaires belges décédés au Liban.

Le dimanche 01 novembre 2009, BELUFIL 10 a reçu la visite du NCC (National Contingent Commander), le Colonel breveté d'Etat-major HUBRECHT Peter. Il était accompagné de tous les militaires belges stationnés à NAQOURA.

Après avoir reçu les honneurs rendus par la garde, il a été présenté aux officiers d'Etat-major et au personnel-clé du contingent.

Ils se sont ensuite rendus au monument commémorant le décès de nos quatre collègues ayant perdu la vie au Liban, l'Adjudant-major PAUWELS Luc, le Premier Caporal-chef DE BACKER Thierry, le Premier Caporal-chef BERGEN Roger et l'Adjudant VANPETEGHEM Stefaan.

Après une courte allocution lue par la psychologue et par le chef de détachement EOD, une gerbe de fleurs a été déposée par le NCC et par le représentant du bourgmestre de TIBNIN Monsieur FAWAZ Youssef qui a souligné le travail effectué par les militaires belges dans la région.

Après le repas, a suivi un briefing du NCC sur le personnel clé avec une explication sur la composition et les missions du dixième détachement.




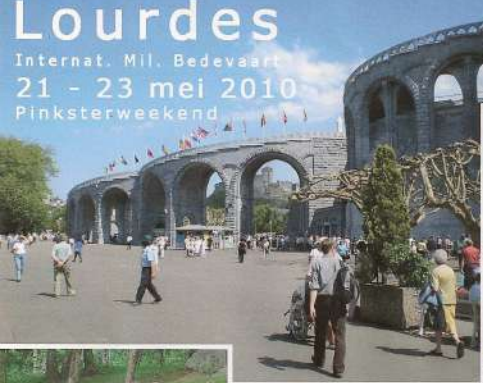

Le NCC a ensuite quitté le camp Scorpion avec la certitude que notre Battle Group effectue sa mission avec le professionnalisme requis.



RIEME – September 2009 : "La Bombe à MICHEL"

**LOURDES
Bedevaart
2010**

Lourdes
Internat. Mil. Bedevaart
21 - 23 mei 2010
Pinksterweekend




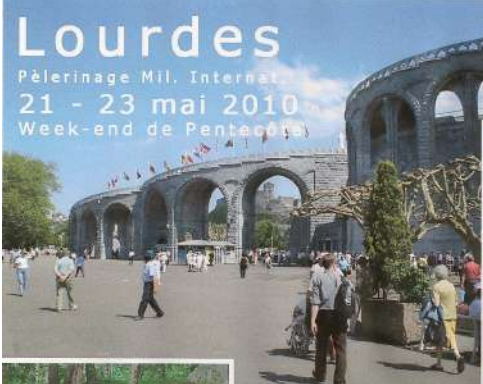



Onze bedevaart:
bus: 19 - 24/25 mei
vliegtuig: 21 - 24 mei

INFO: G. Van Meerbeek 0476/28.09.15 - gvmbeek@hotmail.com
www.army-chaplaincy.be

**LOURDES
Pèlerinage
2010**

Lourdes
Pèlerinage Mil. Internat.
21 - 23 mai 2010
Week-end de Pentecôte



Notre pèlerinage:
Bus: 19-24/25 mai
Avion: 21-24 mai

INFO: G. Van Meerbeek 0476/28.09.15 - gvmbeek@hotmail.com
www.army-chaplaincy.be

**Contact : Padré André Decock
Provinciaalmoezener Kerkstraat, 1 - 8890 MOORSLEDE
051 72 43 56 of 0476 87 64 34**